



## § 1 DEFINICJE

1. Na potrzeby niniejszego Regulaminu zostają przyjęte następujące definicje pisane wielką literą:
  - a) **Abonent** – przedsiębiorca (w rozumieniu ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej, Dz. U. Nr 173, poz. 1807 ze zm.) oraz inny podmiot zarejestrowany w rejestrze REGON);
  - b) **Aneks do Umowy** – pisemny aneks do Umowy, na podstawie którego zostaną zmienione warunki świadczenia usług dla jednego lub więcej Uprawnionych Numerów Abonenckich;
  - c) **Cennik Usług** – cennik usług w ofercie Optymalnej w Orange dla Firm;
  - d) **Cennik Telefonów** – cennik telefonów w promocji Firma bez Ograniczeń, obowiązujący w dniu zawarcia Nowej Umowy lub Aneksu do Umowy na Okres Promocyjny 24 miesięcy;
  - e) **e-faktura** – faktura w formie elektronicznej;
  - f) **Nowa Umowa** – Umowa, na podstawie której zostanie aktywowany jeden lub więcej Numerów Abonenckich w sieci Orange w Planie Taryfowym;
  - g) **Numer** – Numer Abonencki lub Uprawniony Numer Abonencki w sieci Orange;
  - h) **Numer Abonencki** – numer, który zostanie przyznany Abonentowi w wyniku zawarcia Nowej Umowy;
  - i) **Okres Promocyjny** - czas określony, wskazany w § 4 ust. 1 lit. a), w którym Abonent zobowiązany jest do nie wypowiedzania danej Umowy, utrzymywania aktywnych Numerów w sieci telekomunikacyjnej Operatora oraz nie dokonywania odłączenia czasowego na życzenie Abonenta w odniesieniu do Numerów aktywowanych na jej podstawie/wymienionych w Aneksie do Umowy;
  - j) **Operator** – „Polska Telefonía Komórkowa-Centertel” spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Warszawie przy ulicy Skierniewickiej 10a, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000006107, o kapitale zakładowym 2.690.501.964,00 PLN, NIP 527-020-68-72;
  - k) **Pakiet** – Plan Taryfowy i określone Usługi Dodatkowe, dostępne w ramach danego Wariantu Promocji,
  - l) **Plan Taryfowy** – Optymalny 250; Optymalny 450 z Internetem; Optymalny 900 z Internetem;
  - m) **Promocja** – promocja „Firma bez Ograniczeń”;
  - n) **Przedstawiciel Handlowy Orange** – osoba upoważniona przez Operatora do zawarcia Nowej Umowy lub Aneksu do Umowy;
  - o) **Punkty Sprzedaży Orange** – Salon Orange, Salon partner Orange;
  - p) **Regulamin Promocji** – niniejszy regulamin Promocji;
  - q) **Regulamin Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych** - Regulamin świadczenia usług telekomunikacyjnych w sieci telekomunikacyjnej GSM 900/1800 i UMTS przez Spółkę pod firmą „Polska Telefonía Komórkowa - Centertel” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z dnia 19 września 2005 roku;
  - r) **Sieć Orange** - sieć telekomunikacyjna, której operatorem jest „Polska Telefonía Komórkowa-Centertel” sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie. Pojęcie „sieć Orange” nie obejmuje jednak usług telekomunikacyjnych świadczonych przez przedsiębiorców telekomunikacyjnych w oparciu o sieć telekomunikacyjną Operatora (operatorzy wirtualni), w szczególności połączeń z lub na numery abonenckie użytkowników usług takich operatorów wirtualnych lub na numery, na których tacy operatorzy wirtualni świadczą swoje usługi.
  - s) **Umowa** – Umowa o Świadczenie Usług Telekomunikacyjnych zawarta w formie pisemnej pomiędzy Abonentem a Operatorem,
  - t) **Uprawniony Numer Abonencki** – numer abonencki w sieci Orange aktywowany na podstawie Umowy w dowolnym planie taryfowym w odniesieniu do którego Abonent może skorzystać z programu Propozycja dla Firm;

## Regulamin promocji Firma bez Ograniczeń

obowiązuje od dnia 16 kwietnia 2012 roku do odwołania



- u) **Usługi Dodatkowe** – Rozmowy bez Ograniczeń, Stacjonarne bez Końca, Do Wszystkich bez Końca, SMS bez Końca, których możliwość aktywacji w ramach Promocji uzależniona jest od wybranego Pakietu;
  - v) **Wariant Promocji** - Nowa Umowa bez telefonu, Nowa Umowa z telefonem, Aneks do Umowy bez telefonu, Aneks do Umowy z telefonem.
2. Terminy, skróty lub wyrażenia niezdefiniowane w niniejszym Regulaminie Promocji mają znaczenie nadane im przez przepisy prawa lub obowiązujące Abonenta w dniu zawierania Nowej Umowy/Aneksu do Umowy Regulamin Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych oraz Cennik Usług.

### § 2 ZAKRES PROMOCJI

1. Promocja skierowana jest do Abonentów, którzy w okresie jej trwania zawrą z Operatorem:
- a) Nową Umowę na Okres Promocyjny 12, 18 lub 24 miesiące zgodnie z niniejszym Regulaminem Promocji oraz Regulaminem Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych, lub
  - b) w odniesieniu do Uprawnionego Numeru Abonenckiego, Aneks do Umowy stanowiący o przedłużeniu Okresu Promocyjnego takiej umowy o kolejny Okres Promocyjny 12, 18 lub 24 miesiące, zgodnie z niniejszym Regulaminem Promocji oraz Regulaminem Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych.
2. Promocja dotyczy wyłącznie zawarcia Nowej Umowy lub Aneksu do Umowy na Okres Promocyjny:
- a) 12 lub 18 miesięcy - nie związanej z jednoczesnym zawarciem umowy sprzedaży telefonu w cenie promocyjnej dla danego Numeru, lub
  - b) 24 miesięcy – związanej z jednoczesnym zawarciem umowy sprzedaży telefonu w cenie promocyjnej dla danego Numeru.

### § 3 PRZEDMIOT PROMOCJI

#### Oplata aktywacyjna

1. W ramach Promocji w przypadku zawarcia Nowej Umowy opłata aktywacyjna (opłata za włączenie do sieci Orange) zostaje obniżona do kwoty 50 zł (61,50 zł z VAT) i płatna jest wraz z pierwszą fakturą za usługi telekomunikacyjne.

#### Warianty Promocji – Nowa Umowa

2. Warunki świadczenia usług dla Numerów Abonenckich, aktywowanych w ramach Nowej Umowy, uzależnione są od wybranego przez Abonenta Pakietu, zgodnie z poniższą tabelą:

Okres rozliczeniowy: jeden miesiąc				
Nowa Umowa bez telefonu				
Okres Promocyjny		18 miesięcy	12 miesięcy	
Dostępne Pakiety		Firma bez Ograniczeń 39	Firma bez Ograniczeń 75	Firma bez Ograniczeń 89
Miesięczna opłata abonamentowa za wybrany Pakiet	z e-fakturą	39 zł (47,97 zł z VAT)	75 zł (92,25 zł z VAT)	89 zł (109,47 zł z VAT)
	bez e-faktury po 28.02.2013r.	49 zł (60,27 zł z VAT)	85 zł (104,55 zł z VAT)	99 zł (121,77 zł z VAT)
Plan Taryfowy		Optymalny 250		Optymalny 450 z Internetem
Usługi Dodatkowe		Rozmowy bez Ograniczeń Stacjonarne bez Końca	Do Wszystkich bez Końca SMS bez Końca	
Usługa transmisji danych		nie dotyczy		Business Everywhere Mini



Nowa Umowa z telefonem				
Okres Promocyjny		24 miesiące		
Dostępne Pakiety		Firma bez Ograniczeń 95	Firma bez Ograniczeń 119	Firma bez Ograniczeń 149
Miesięczna opłata abonamentowa za wybrany Pakiet	z e-fakturą	95 zł (116,85 zł z VAT)	119 zł (146,37 zł z VAT)	149 zł (183,27 zł z VAT)
	bez e-faktury po 28.02.2013r.	105 zł (129,15 zł z VAT)	129 zł (158,67 zł z VAT)	159 zł (195,57 zł z VAT)
Plan Taryfowy		Optymalny 250	Optymalny 450 z Internetem	Optymalny 900 z Internetem
Usługi Dodatkowe		Do Wszystkich bez Końca SMS bez Końca		
Usługa transmisji danych		nie dotyczy	Business Everywhere Mini	

## Warianty Promocji – Aneks do Umowy

3. Warunki świadczenia usług dla Uprawnionych Numerów Abonenckich uzależnione są od wybranego przez Abonenta Pakietu, zgodnie z poniższą tabelą:

Okres rozliczeniowy: jeden miesiąc				
Aneks do Umowy bez telefonu				
Okres Promocyjny		18 miesięcy	12 miesięcy	
Dostępne Pakiety		Firma bez Ograniczeń 29	Firma bez Ograniczeń 65	Firma bez Ograniczeń 79
Miesięczna opłata abonamentowa za wybrany Pakiet	z e-fakturą	29 zł (35,67 zł z VAT)	65 zł (79,95 zł z VAT)	79 zł (97,17 zł z VAT)
	bez e-faktury po 28.02.2013r.	39 zł (47,97 zł z VAT)	75 zł (92,25 zł z VAT)	89 zł (109,47 zł z VAT)
Plan Taryfowy		Optymalny 250		Optymalny 450 z Internetem
Usługi Dodatkowe		Rozmowy bez Ograniczeń Stacjonarne bez Końca	Do Wszystkich bez Końca SMS bez Końca	
Usługa transmisji danych		nie dotyczy		Business Everywhere Mini
Aneks do Umowy z telefonem				
Okres Promocyjny		24 miesiące		
Dostępne Pakiety		Firma bez Ograniczeń 85	Firma bez Ograniczeń 109	Firma bez Ograniczeń 139
Miesięczna opłata abonamentowa za wybrany Pakiet	z e-fakturą	85 zł (104,55 zł z VAT)	109 zł (134,07 zł z VAT)	139 zł (170,97 zł z VAT)
	bez e-faktury po 28.02.2013r.	95 zł (116,85 zł z VAT)	119 zł (146,37 zł z VAT)	149 zł (183,27 zł z VAT)
Plan Taryfowy		Optymalny 250	Optymalny 450 z Internetem	Optymalny 900 z Internetem
Usługi Dodatkowe		Do Wszystkich bez Końca SMS bez Końca		



Usługa transmisji danych	nie dotyczy	Business Everywhere Mini
--------------------------	-------------	--------------------------

4. Miesięczna opłata abonamentowa za wybrany Pakiet obowiązuje wyłącznie w przypadku aktywacji przez Abonenta e-faktury.
5. Abonent ma możliwość aktywacji e-faktury w chwili zawarcia Nowej Umowy/Aneksu do Umowy lub w terminie późniejszym, jednak nie później niż do dnia 28 lutego 2013 roku.
6. Po upływie terminu, o którym mowa w ust. 5 niniejszego paragrafu i nie aktywowaniu e-faktury lub rezygnacji z e-faktury po tym terminie, miesięczna opłata abonamentowa za wybrany przez Abonenta Pakiet zostanie powiększona o 10 zł (12,30 zł z VAT) począwszy od następnego okresu rozliczeniowego, następującego bezpośrednio:
  - a) po dniu 28 lutego 2013 roku – w przypadku braku aktywacji e-faktury,
  - b) po dniu złożenia przez Abonenta rezygnacji z e-faktury.
7. W skład miesięcznej opłaty abonamentowej za wybrany Pakiet wchodzi miesięczne opłaty abonamentowe za:
  - a) dany Plan Taryfowy, zgodnie z obowiązującym Abonenta w chwili zawarcia Nowej Umowy/Aneksu do Umowy Cennikiem Usług oraz ust. 8 niniejszego paragrafu,
  - b) usługa Business Everywhere Mini, zgodnie z ust. 9-10 niniejszego paragrafu
  - c) Usługi Dodatkowe, zgodnie z ust. 12-20 niniejszego paragrafu.
8. Wybierając dany Pakiet Abonent korzystać będzie z odpowiedniego Planu Taryfowego, zawierającego pakiet kwotowy do wykorzystania na połączenia i usługi, zgodnie z obowiązującym Abonenta Cennikiem Usług.
9. Abonent, w zależności od wybranego Pakietu zgodnie z tabelą określoną w ust. 2 i 3 niniejszego paragrafu, korzystać będzie z usługi Business Everywhere Mini, tj. usługi nielimitowanego wielkością przesyłanych danych dostępu do Internetu na terenie objętym zasięgiem sieci Orange, świadczonym przez Operatora przy ustawieniach APN: Internet oraz wap (APN oznacza nazwę punktu dostępu do sieci). W pozostałym zakresie do usługi Business Everywhere Mini znajduje zastosowanie obowiązujący w dniu zawarcia Nowej Umowy/Aneksu do Umowy regulamin usługi Business Everywhere w Orange dla Firm. Abonent nie ponosi opłaty za aktywację oraz abonament miesięczny za usługę Business Everywhere Mini. Abonent nie ma możliwości wyłączenia usługi Business Everywhere Mini.
10. Aktywacja usługi Business Everywhere Mini oraz Usług Dodatkowych nastąpi tego samego dnia, w którym nastąpiła aktywacja Numeru Abonenckiego, a w przypadku Uprawnionego Numeru Abonenckiego - w pierwszym dniu kolejnego Okresu Promocyjnego następującego po zarejestrowaniu przez Operatora Aneksu do Umowy.
11. Miesięczne opłaty abonamentowe za Usługi Dodatkowe poza niniejszą Promocją wynoszą odpowiednio:
  - a) 100 zł (123 zł z VAT) – w przypadku usługi Rozmowy bez Ograniczeń,
  - b) 50 zł (61,50 zł z VAT) – w przypadku usługi Stacjonarne bez Końca,
  - c) 50 zł (61,50 zł z VAT) – w przypadku usługi SMS bez Końca,
  - d) 150 zł (184,50 zł z VAT) – w przypadku usługi Do Wszystkich bez Końca,
 z zastrzeżeniem, że poza niniejszą Promocją dana aktywacja Usługi Dodatkowej możliwe jest wyłącznie w planach taryfowych Optymalny 250, Optymalny 450 z Internetem oraz Optymalny 900 z Internetem, zaś jej aktywacja możliwa jest wyłącznie za pośrednictwem konsultanta w Orange Biurze Obsługi Klienta pod numerem \*600 (opłata za połączenie zgodnie z obowiązującym Abonenta Cennikiem Usług).

#### Rozmowy bez Ograniczeń i Stacjonarne bez Końca

12. Abonent wybierający Wariant Promocji Nowa Umowy bez telefonu lub Aneks do Umowy bez telefonu na Okres Promocyjny 18 miesięcy, korzystać będzie z następujących Usług Dodatkowych:
  - a) Rozmowy bez Ograniczeń, oraz



b) Stacjonarne bez Końca.

13. Usługa Dodatkowa **Rozmowy bez Ograniczeń** umożliwia Abonentowi wykonywanie nielimitowanych połączeń głosowych do sieci Orange, z wyłączeniem połączeń międzynarodowych, połączeń w roamingu oraz połączeń z numerami skróconymi i specjalnymi, określonymi w obowiązującym Abonenta Cenniku Usług.
14. Usługa Dodatkowa **Stacjonarne bez Końca** umożliwia Abonentowi wykonywanie z danego Numeru nielimitowanych połączeń głosowych do krajowych numerów sieci stacjonarnych, z wyłączeniem połączeń międzynarodowych, połączeń w roamingu oraz połączeń z numerami skróconymi i specjalnymi, określonych w odpowiednim cennik usług operatora stacjonarnego.
15. Usługi Rozmowy bez Ograniczeń oraz Stacjonarne bez Końca działają w pierwszej kolejności przed środkami pieniężnymi wynikającymi z podstawowego pakietu kwotowego oraz przed innymi dodatkowymi pakietami kwotowymi, jeżeli zostaną one uruchomione na danym Numerze.
16. Usługi Rozmowy bez Ograniczeń oraz Stacjonarne bez Końca wykluczają się z usługą Rozmowa na koszt odbiorcy.

### Do Wszystkich bez Końca i SMS bez Końca

17. Abonent wybierający Wariant Promocji Nowa Umowa bez telefonu lub Aneks do Umowy bez telefonu na Okres Promocyjny 12 miesięcy, bądź Nowa Umowa z telefonem lub Aneks do Umowy z telefonem na Okres Promocyjny 24 miesięcy, korzystać będzie z następujących Usług Dodatkowych:
  - a) Do Wszystkich bez Końca oraz
  - b) SMS bez Końca.
18. Usługa **Do Wszystkich bez Końca** umożliwia Abonentowi wykonywanie nielimitowanych połączeń głosowych do wszystkich krajowych sieci komórkowych i stacjonarnych, z wyłączeniem połączeń międzynarodowych, połączeń w roamingu oraz połączeń z numerami skróconymi i specjalnymi, określonymi w obowiązującym Abonenta Cenniku Usług.
19. Usługa **SMS bez Końca** umożliwia Abonentowi wysyłanie nielimitowanych wiadomości SMS i MMS do wszystkich krajowych sieci komórkowych, z wyłączeniem SMS-ów i MMS-ów specjalnych, SMS-ów wysyłanych na numery stacjonarne, na numery międzynarodowe oraz w roamingu.
20. Usługi Do Wszystkich bez Końca oraz SMS bez Końca działają w pierwszej kolejności przed środkami pieniężnymi wynikającymi z podstawowego pakietu kwotowego oraz przed innymi dodatkowymi pakietami kwotowymi, jeżeli zostaną one uruchomione na danym Numerze.

### Telefon

21. Abonent zawierający Nową Umowę lub Aneks do Umowy na Okres Promocyjny 24 miesięcy zobowiązuje się do wyboru i zakupu telefonu w cenie promocyjnej, określonej w obowiązującym w dniu zawarcia Nowej Umowy/Aneksu do Umowy cenniku telefonów w promocji Firma bez Ograniczeń.
22. W przypadku, gdy w ramach niniejszej Promocji, Abonent dokona zakupu telefonu iPhone 4, z tego telefonu zostanie automatycznie wysłana bezpłatna wiadomość SMS na serwer producenta telefonu, rejestrująca Abonenta w usłudze Face Time, umożliwiającej wykonywanie wideo rozmów za pośrednictwem Wi-Fi, na co Operator nie ma wpływu. Administratorem treści zawartych w SMS jest producent telefonu.
23. Telefony oferowane w niniejszej Promocji posiadają blokadę SIM-lock umożliwiającą pracę telefonu jedynie z kartami SIM w sieci Orange.

### § 4 WARUNKI PROMOCJI

1. Warunkiem skorzystania z Promocji jest:
  - a) zawarcie z Operatorem Nowej Umowy na Okres Promocyjny 12, 18 lub 24 miesięcy bądź Aneksu do Umowy stanowiącego o przedłużeniu Okresu Promocyjnego takiej umowy o kolejne 12, 18 lub 24 miesiące,



- b) w przypadku zawarcia Nowej Umowy - wyrażenie zgody na wykonanie kserokopii lub odpisu dokumentów wymaganych przez Operatora do zawarcia Umowy oraz dokumentów potwierdzających wiarygodność płatniczą Abonenta, zgodnie z obowiązującą u Operatora procedurą zawierania Umów,
  - c) wybór dla danego Numeru Pakietu,
  - d) zaakceptowanie warunków Regulaminu Promocji oraz Regulaminu Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych.
2. Abonent, w Okresie Promocyjnym, zobowiązany jest:
- a) utrzymywać aktywny Numer w sieci Orange,
  - b) nie dokonywać odłączenia czasowego Numeru na życzenie Abonenta,
  - c) nie wypowiedzieć Umowy w odniesieniu do Numeru,
  - d) nie dokonywać wyłączenia danej Usługi Dodatkowej w odniesieniu do Numeru,
  - e) nie dokonywać zmiany Pakietu na Pakiet lub plan taryfowy o niższej miesięcznej opłacie abonamentowej niż opłata obowiązująca dla wybranego Pakietu w chwili zawarcia Nowej Umowy lub Aneksu do Umowy.
3. W przypadku wypowiedzenia Umowy w całości lub w części dotyczącej poszczególnych Numerów przez Abonenta przed upływem Okresu Promocyjnego lub niedotrzymania przez Abonenta któregokolwiek z zobowiązań określonych w ust. 2 niniejszego paragrafu, co będzie traktowane jako wypowiedzenie Umowy przez Abonenta z przyczyn leżących po jego stronie lub w razie rozwiązania Umowy w całości lub w części dotyczącej poszczególnych Numerów Abonenckich przez Operatora z przyczyn leżących po stronie Abonenta, określonych w Regulaminie Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych, Operatorowi przysługuje względem Abonenta roszczenie o zwrot przyznanej ulgi, pomniejszonej o proporcjonalną jej wartość za okres od dnia zawarcia Nowej Umowy/Aneksu do Umowy do dnia rozwiązania Umowy. Wysokość ulgi zostanie wskazana w odpowiednio w Nowej Umowie/Aneksie do Umowy, odrębnie dla każdego Numeru.

### § 5 POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Po zakończeniu Okresu Promocyjnego przyznane Abonentowi Usługi Dodatkowe zostaną automatycznie wyłączone, zaś Abonent korzystać będzie wyłącznie z dostępnego w ramach wybranego Pakietu Planu Taryfowego i ponosić będzie miesięczną opłatę abonamentową za ten Plan Taryfowy, zgodnie z obowiązującym Abonenta w chwili zawarcia Nowej Umowy/Aneksu do Umowy Cennikiem Usług.
2. Operator informuje, iż w ramach każdej z Usług Dodatkowych w przypadku wykonywania przez Abonenta połączeń teleinformatycznych, transmitowania danych, generowania sztucznego ruchu telekomunikacyjnego, prowadzenia działalności gospodarczej typu call center, wykorzystywania karty SIM w rozwiązaniach telemetrycznych lub połączeń na numery służące do korzystania z usług innych dostawców, Operator zastrzega sobie prawo bez powiadamiania Abonenta do naliczenia opłat za takie połączenie zgodnie z obowiązującym go Cennikiem usług.
3. Ponadto Abonent korzystający z danej Usługi Dodatkowej zobowiązuje się nie udostępniać usług Operatora, bez jego pisemnej zgody, innym osobom w celu uzyskania korzyści majątkowych, nie wykorzystywać danej Usługi Dodatkowej do wysyłania informacji o identycznej lub podobnej treści do grup osób/podmiotów, ukierunkowanych na promocję towaru handlowego Abonenta, bądź też osiągnięciu innego efektu handlowego, w szczególności powodującego lub mającego na celu uzyskanie korzyści majątkowych.
4. Promocja obowiązuje do odwołania. Operator zastrzega sobie prawo do zmiany Promocji w każdym czasie bez podawania przyczyn.
5. Promocja dostępna jest w Punktach Sprzedaży Orange oraz u Przedstawicieli Handlowych Orange.
6. Abonent nie ma możliwości korzystania z innych promocji, dla których wymagane jest zawarcie odrębnej Nowej Umowy/Aneksu do Umowy. Promocję można łączyć z usługami promocyjnymi. Warunki danej promocji lub usługi promocyjnej mogą stanowić inaczej.

## Regulamin promocji Firma bez Ograniczeń

obowiązuje od dnia 16 kwietnia 2012 roku do odwołania



7. W zakresie nieuregulowanym niniejszym Regulaminem Promocji mają zastosowanie postanowienia obowiązującego Abonenta: Regulaminu Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych, Cennika Usług oraz regulaminu usługi Business Everywhere Mini w Orange dla Firm.